

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 93345

MAI GUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INFORMATION PERTAINS TO YOUR INTEREST IN THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. PLEASE READ AND FOLLOW ALL THE ENCLOSED INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY. WHEN COMMUNICATING WITH THIS OFFICE EITHER BY TELEPHONE OR LETTER, YOU MUST ALWAYS REFER TO THE IV NUMBER EXACTLY AS IT APPEARS BELOW.

IV NUMBER: 93182

ENCL: LETTER OF INTRODUCTION
INSTRUCTION SHEETS

Quy Mai
Sé lô tết

CAT2/JJD

— relative in U.S.A.
— QUY MAI (Brother of applicant)

(U.S citizen)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 93345

MAI QUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INF
DEPARTURE PROGRAM
INSTRUCTIONS VERY
EITHER BY TELEPHO
NUMBER EXACTLY AS

IV NUMBER: 9318

ENCL: LETTER OF IN
INSTRUCTION

Claria ⁶⁶ 1.171
Sé bō'tee'c

CAT2/JJD

— Relative in U.S.A.
— QUV MAI (Brother of applicant)

(U.S citizen)

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MAI QUANG TUYEN	BORN	11 JUN 37	(IV	93192)
VIEN THI THUY	OPRN	4 JUL 47	"	"
MAI QUANG HUY	BOPA	24 JUL 68	"	"
MAI QUANG VU	OPRN	27 JUN 70	"	"
MAI QUANG TRU	OPRN	31 MAR 72	"	"
MAI THUY TO GUYEN	OPRN	17 SEP 74	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 11 LE PHAT DAT

P. 3
G. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 29163

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAP SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

DONALD J. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
127 Banjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120,
Thailand

Sincerely,

(C)

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12 (0103f)
4/85

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 96345

MAI QUANG TUYEN
11 LE PHAT DAT
P. 3
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH
VIET NAM

THE FOLLOWING INFORMATION PERTAINS TO YOUR INTEREST IN THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. PLEASE READ AND FOLLOW ALL THE ENCLOSED INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY. WHEN COMMUNICATING WITH THIS OFFICE EITHER BY TELEPHONE OR LETTER, YOU MUST ALWAYS REFER TO THE IV NUMBER EXACTLY AS IT APPEARS BELOW.

IV NUMBER: 93182

ENCL: LETTER OF INTRODUCTION
INSTRUCTION SHEETS

Quy Mai
relative in U.S.A.
3159 CAYMAN PL
SAN JOSE CA 95127
Phone # (408) 926-5022
(U.S citizen)

CAT2/JJD

relative in U.S.A.
- QUY MAI (Brother of applicant)
3159 CAYMAN PL
SAN JOSE CA 95127
Phone # (408) 926-5022
(U.S citizen)



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
127 Banjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120,
Thailand

Sincerely,

(C)

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12 (0103f)
4/85

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MAI QUANG TUYEN	BORN	11 JUN 37	(IV	93192)
VIEN THI THUY	OPRN	4 JUL 47	"	"
MAI QUANG HUY	BOPA	24 JUL 68	"	"
MAI QUANG VU	OPRN	27 JUN 70	"	"
MAI QUANG TRU	OPRN	31 MAR 72	"	"
MAI THUY TO QUYEN	OPRN	17 SEP 74	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 11 LE PHAT DAT
P. 5
G. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 29163

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAP SUK KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GICI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


DONALD J. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/81

Vietnam, ngày mùng 5 Tết Canh Ngọ

Cánh thư Bà,

Nhân dịp đầu năm, Kính chúc Bà
và quý quyeu, khang-an tinh-vieng.
Sau đây tôi xin Bà cảm phieu giay
để tôi có thể an tao nhat phan-hat
và nhat ta de sap xep. Tôi long-hang
ngay; xin Bà chia biet là tôi có tên
tuong-danh là hieu cua slim, phu Ng' Klong;
và nay có thi chieu gao nhat lau
nua tôi có the rok kieu V.N?

88 IV = 93. 182.

VEWL. 29. 163

Lát nung zin với gốm do cua Ba
và tùng giấy Trung phieu chung là
âm. Kính xin Bà nhận nòi đây
lý thuth Kinh tri an cua tôi và
gia đình.

Kính thư

Mcnelly

Mai-quang-Cuyen

Địa chỉ:

Mai quang Cung

11. Lê phat Dat F. F
quận Tân Bình

TP/Hồ Chí Minh

V.N

FROM : Maiquaung Nguyen
14- Lé phát Đạt FY
Tân Bình, PAR AVION V.N.



FEB 20 1990



TO : Mrs Khuc Minh THO'
PO Box 5495 Arlington
VA - 22205 - 0685

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

CONTROL

Card
 Doc.Request; Form 47/90
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date _____
 Membership; Letter